

Porównanie tłumaczeń Mateusza 27:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I dali je na pole garncarza jak polecił mi Pan
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I dali je za pole garncarza, jak mi zlecił Pan .
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	i dali je na pole garncarza, jako nakazał mi Pan.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I dali je na pole garncarza jak polecił mi Pan
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Te pieniądze dali za pole garncarza, zgodnie z nakazem Pana.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I dali je za pole garncarza, jak mi nakazał Pan.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I dali je za rolę garncarzową, jako mi postanowił Pan.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	i dali je na rolę garncarzową, jako mi postanowił Pan.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	I dali je za Pole Garncarza, jak mi rozkazał Pan.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I dali je za pole garncarza, jak mi nakazał Pan.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	i dali je za pole garncarza, jak nakazał mi Pan.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	I tak jak nakazał PAN, dali je za Pole Garncarza.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	I dali je na Pole Garncarza, jak mi Pan kazał''
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Wzięli trzydzieści srebrników, cenę należną w Izraelu za niewolnika i zapłacili za pole garncarza, zgodnie z nakazem Pana.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	I dali je za Pole Garncarza, jak mi Pan rozkazał'.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і дали їх за гончарське поле, як звелів був мені Господь.
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	i dali je do pola wyrabiającego z gliny, z góry w te które do razem zestawiał mi niewiadomy

			utwierdzący pan.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	i dali je na pole garncarza, jak mi postanowił Pan.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	i użyli ich, aby kupić pole garncarza, tak jak Pan mi polecił".
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	i dali je za pole garncarza, zgodnie z tym, co im nakazał Pan”.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	i kupili Pole Garncarzy—jak im rozkazał Pan”.